

Отзыв на автореферат диссертации Цзи Чжици
«ВНУТРЕННЯЯ ФОРМА БАЗОВЫХ ГРАММАТИЧЕСКИХ ТЕРМИНОВ
РУССКОГО И КИТАЙСКОГО ЯЗЫКОВ:
УНИВЕРСАЛЬНАЯ И ЭТНОКУЛЬТУРНАЯ СПЕЦИФИКА»,
представленной на соискание учёной степени кандидата филологических
наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое,
типологическое и сопоставительное языкознание

Представленный автореферат всесторонне и полно отражает результаты комплексного исследования универсальной и этнокультурной специфики внутренней формы базовой грамматической терминологии в паре контрастивных языков – русского и китайского.

Междисциплинарный характер работы проявляется в синтезе нескольких научных парадигм современной лингвистики (структурной, сравнительно-исторической, антропоцентрической), что позволило автору решить ряд значимых теоретических и прикладных задач в области сравнительного языкознания и терминоведения.

Методологическая база исследования отличается многоаспектностью и основательностью, опирается на достижения европейских, российских и белорусских лингвистов XIX–XXI вв. в области контрастивного терминоведения, интегративного описания семантики, сопоставительной лингвистики, китаистики, переводной лексикографии. Достоверность полученных результатов обеспечивается корректным применением широкого спектра общенаучных методов, а также оригинальных авторских методик, специально разработанных для контрастивного анализа и описания внутренней формы терминов разноструктурных языков.

Впечатляет объём проанализированного корпуса – 753 единицы, извлечённые из 34 авторитетных разнотипных словарей, изданных в России, Беларуси, Польше, Чехии, Франции, США, Китае с 1924 по 2025 гг. Столь детальный охват данных позволяет говорить о высокой репрезентативности материала и валидности результатов. Особого внимания заслуживает созданный на этой основе «Хронологический корпус лингвистических терминологических словарей», который систематизирует вековой опыт лексикографического описания грамматической системы разноструктурных и близкородственных языков.

Теоретически значимым представляется предложенное автором разграничение инвариантного (малоподвижного) ядра и динамической периферии в структуре лингвистического терминологического поля. Обоснованная в работе стратификация базовых грамматических терминов по шести тематическим группам (общая терминология, морфемика, словообразование, формообразование, морфология, синтаксис) позволяет выявить и описать специфику системной организации метаязыка лингвистики.

Инновационным научным продуктом исследования является авторский «Контрастивный тематический русско-китайский словарь базовой

терминологии с описанием внутренней формы терминов», научная новизна которого отмечается по нескольким параметрам: разработана оригинальная архитектура словарной статьи, которая интегрирует этимологическую реконструкцию, функционально-грамматические характеристики, маркеры степени актуальности и хронологию включения термина в грамматическую систему; двухчастная структура словника наглядно демонстрирует универсальную и этнокультурную специфику терминосистем русского и китайского языков.

Структура диссертации логична и методологически выверена, что позволяет автору поэтапно аргументировать положения, выносимые на защиту. В первой главе удалось выстроить стройную методологическую линию, объединяющую классические идеи В. фон Гумбольдта и А. А. Потебни с феноменологическими и онтологическими трактовками внутренней формы языка и внутренней формы слова Г. Г. Шпета, П. А. Флоренского и В. В. Библихина. Вторая глава посвящена контрастивному анализу системы базовой грамматической терминологии *изолирующего китайского vs. флективного русского языков*. Завершённый характер исследованию придаёт трёхчастная структура последней главы, в которой последовательно реализуется сопоставление внутренней формы грамматических терминов от универсальных к специфическим в каждом из языков. В работе раскрывается роль образно-метафорического переноса в процессе номинации (к примеру, в китайской языковой картине мира аффикс трактуется как 'украшенный хвост', слог – как 'фестиваль звуков'). Предложенный автором подход способствует формированию билингвальных компетенций учащихся, ориентирует на глубокое понимание системных связей внутри родного и иностранного языков, что помимо теоретической значимости вносит вклад в развитие современных лингводидактических практик.

Таким образом, диссертационное исследование «Внутренняя форма базовых грамматических терминов русского и китайского языков: универсальная и этнокультурная специфика» соответствует требованиям, предъявляемым к кандидатским диссертациям по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание, а её автор – Цзи Чжици – заслуживает присуждение учёной степени кандидата филологических наук.

Рецензент –
кандидат филологических наук, доцент,
доцент кафедры языкознания и
лингводидактики УО «Белорусский
государственный педагогический
университет имени Максима Танка»

А.И.Жишкевич



Подпись *Жишкевич А.И.*
Заведующий кафедрой лингводидактики
16 04 2026